

PAROISSE STE-THÉRÈSE  
Témiscaming, QC  
& Thorne, ON  
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website  
[www.sttheresetemiscaming.com](http://www.sttheresetemiscaming.com)

ST. THERESA'S PARISH  
Presbytère / Rectory  
819-627-3381  
67, rue Boucher, C.P. 940



**Rev. Cyril Okebanama, Administrator**  
**Madeleine Paul, secrétaire/secretary** - courriel/e-mail: [eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca](mailto:eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca)  
*Bureau ouvert mardi et mercredi de 9h00 à 13h30 et jeudi de 9h00 à 15h00*  
*Office open Tuesday and Wednesday 9:00 a.m. to 1:30 p.m. & Thursday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.*

**MESSES**  
Semaine du  
13 décembre  
2020



**MASSES**  
Week of  
December 13  
2020

Lundi 14 déc.

PAS DE MESSE / NO MASS

Monday, Dec. 14

Mardi 15 déc.

Tuesday, Dec. 15

(E) 9h00

Tony Lafrance – Indian & Derek Beck

Mercredi 16 déc.

Wednesday, Dec. 16

(F) 9h00

Richard Pigeon – Gilbert & Colette Brisson

Jeudi 17 déc.

Thursday, Dec. 17

(B) 9h00

Rosanna Okebanama – Joanne et Carole

L'Adoration Eucharistique – Eucharistic Adoration

Vendredi 18 déc.

Friday, Dec. 18

(F) 9h00

St. Antoine – Faveur obtenue Linda Delorme

### Quatrième dimanche de l'Avent (B) Fourth Sunday of Advent (B)

**TEMISCAMING** Saturday, December 19

(E) 4pm 1) Rosanna Okebanama – Diane Robichaud

**TÉMISCAMING** Dimanche, 20 décembre

(F) 9h30 1) Henri Larochelle – Son frère Emilien et famille

**KIPAWA** Sunday, December 20

(E) 11:00 1) MISSA PRO POPULO

### FINANCES

	<u>Env.</u>	<u>\$\$\$</u>	<u>En Vrac/Loose</u>	<u>TOTAL</u>
Ste-Thérèse	41	792,00	7,40	799,40 \$
Our Lady of the Lake	18	243,00	15.00	258,00 \$

### IN MEMORIAM

Prions pour le repos de l'âme de:

*Pray for the repose of the soul of:*



### Jacques Fortin

Sincères condoléances aux familles.

*Condolences to the families.*

+++++

Veuillez noter que des escroqueries par courriel ont été signalées en utilisant les noms de prêtres afin de solliciter des cartes-cadeaux pour de fausses situations d'urgence. Deux de ces cas dans le diocèse sont connus au cours des derniers jours seulement. Dans les deux cas, de fausses adresses électroniques ont été créées et le nom des pasteurs respectifs a été utilisé. On sait qu'au moins un paroissien a trouvé le courriel frauduleux plausible et a transféré une grosse somme d'argent.

*Please be aware that email scams have been reported using the names of priests in order to solicit gift cards for fake emergency situations. Two such cases in the diocese are known in the past few days alone. In both situations fake email addresses were created and the name of the respective pastors used. It is known that at least one parishioner found the fraudulent email plausible and transferred a large sum of money.*

### HORAIRE

**MESSES**  
**de Noël**  
**2020**



**SCHEDULE**  
**Christmas**  
**MASSES**  
**2020**

Jeudi, 24 décembre ..... Thursday, December 24

**KIPAWA (E) 4:00 p.m.**

**TEMISCAMING (B) 18h00 / 6:00 p.m.**

**KIPAWA (E) 8:00 p.m.**

**TEMISCAMING (F) 22h00**

Vendredi, 25 décembre ..... Friday, December 25

**TEMISCAMING (B) 10h / 10:00 a.m.**

Jeudi, 31 décembre ..... Thursday, December 31

**TEMISCAMING (B) 19h00 / 7:00 p.m.**

Vendredi, 1 janvier 2021 ..... Friday, January 1, 2021

**TEMISCAMING (F) 9h30**

**KIPAWA (B) 11:00 am**

**Le bureau de la Paroisse est FERMÉ  
du 24 décembre au 6 janvier inclusivement**

**The Parish Office is CLOSED  
December 24<sup>th</sup> to January 6<sup>th</sup> inclusively**



## Témoins de la lumière

La fête de Noël approche à grands pas. Dans les rues de nos villes et sur le mail des centres commerciaux, l'activité ne manque pas. C'est la période fébrile de l'achat des cadeaux de toutes sortes.

Un peu partout, on s'est lancé aussi dans la série des *partys d'avant-Noël*.

En tant que chrétiennes et chrétiens, il ne faudrait pas que nous passions à côté de ce qui est le plus important : l'accueil de celui qui vient, Jésus notre Sauveur. Il ne vient pas toujours comme on le voudrait; sa visite nous réserve des surprises. Mais il se présente à nous avec du nouveau. Ses gestes nous surprennent, même s'ils sont déjà annoncés.

En effet, selon le prophète Isaïe, les signes de la venue du Messie sont les suivants : la Bonne Nouvelle est portée aux pauvres; ceux qui ont le cœur brisé sont guéris; les captifs sont libérés et une année de bienfaits va bientôt débuter.

Aux prêtres et aux lévites envoyés de Jérusalem, Jean le Baptiste déclare qu'il veut rendre témoignage à la lumière et qu'il ne se sent pas « *digne de défaire la courroie de ses sandales* ». Pour Jean et ses disciples, Jésus est celui qui se tient au milieu d'eux et qui comblera toutes leurs attentes.

Ici et maintenant, c'est à nous de jouer. Sur l'invitation de Jésus, nous devons poser des gestes concrets qui nous rapprochent des personnes les plus démunies dans la société. À ce temps-ci, plusieurs campagnes nous sollicitent afin que nous venions en aide à des pauvres, à des malades et à des prisonniers. La fête de Noël, c'est vraiment le moment favorable pour amorcer un engagement à plus long terme envers les éclopés de la vie.

Ainsi, à la suite de Jean-Baptiste, la voix qui crie dans le désert, et de Marie, l'humble servante de Dieu, devenons de véritables témoins de la lumière. Comme eux, tressaillons de joie car le Seigneur qui vient fait pour nous « *des merveilles* » et « *son amour s'étend d'âge en âge* ».

Gilles Leblanc



## Witnesses to the Light

Our Christmas party is fast approaching. There's no shortage of activity on our city streets and in the malls. It's a feverish time for buying gifts of all kinds. Like everyone else, we are anticipating the series of pre-Christmas festivities.

As Christians, we should not miss out on what is most important: welcoming the One who comes. Jesus, our Savior, surprises us with his birth in a manger, even if the prophets had already foretold it in the Bible.

Quoting from the prophet Isaiah: *The Spirit of the Lord is upon me, because the Lord has anointed me; he has sent me to bring good news to the oppressed, to bind up the broken hearted, to proclaim liberty to the captives, and release to the prisoners; to proclaim the year of the Lord's favour* (Isaiah 61:1-2).

Speaking to the priests and Levites sent from Jerusalem, St. John the Baptist declared that he wanted to bear witness to the Light and that he did not feel worthy to *untie the thong of his sandal*. For St. John and his disciples, Jesus was the One who stood among them and who would fulfill all their expectations.

It's our time to step up. At Jesus' invitation, we must take definite steps that will bring us closer to the poorest people in society. During this time, several campaigns are soliciting us so that we come to the aid of the poor, the sick and prisoners. Christmas is truly a great time to start a longer-term commitment to those who are suffering and disadvantaged.

Thus, by following St. John the Baptist, the voice crying in the desert, and Mother Mary, God's humble servant, we become true witnesses to the Light. Like them, we are joyful because the Lord who comes will do "wonders" for us and "his love extends from age to age".

Gilles Leblanc

Translated by Honore Kerwin Borrelli